

A Lohnausweis – Certificat de salaire – Certificato di salario
B Rentenbescheinigung – Attestation de rentes – Attestazione delle rendite

C AHV-Nr. – No AVS – N. AVS Geburtsdatum – Date de naissance – Data di nascita **F** Unentgeltliche Beförderung zwischen Wohn- und Arbeitsort
 Transport gratuit entre le domicile et le lieu de travail
 Trasporto gratuito dal domicilio al luogo di lavoro

D Jahr – Année – Anno **E** von – du – dal bis – au – al **G** Kantinenverpflegung/Lunch-Checks
 Repas à la cantine/chèques-repas
 Pasti alla mensa/buoni pasto

H

				Nur ganze Frankenbeträge Que des montants entiers Unicamente importi interi	
1. Lohn	soweit nicht unter Ziffer 2-7 aufzuführen	/Rente			
Salaire	qui ne concerne pas les chiffres 2 à 7 ci-dessous	/Rente			
Salario	se non da indicare sotto cifre da 2 a 7 più sotto	/Rendita			
<hr/>					
2. Gehaltsnebenleistungen	2.1 Verpflegung, Unterkunft – Pension, logement – Vitto, alloggio			+	
Prestations salariales accessoires					
Prestazioni accessorie al salario	2.2 Privatanteil Geschäftsfahrzeug – Part privée voiture de service – Quota privata automobile di servizio			+	
	2.3 Andere – Autres – Altre			+	
	Art – Genre – Genere				
<hr/>					
3. Unregelmässige Leistungen – Prestations non périodiques – Prestazioni aperiodiche		Art – Genre – Genere			+
<hr/>					
4. Kapitaleleistungen – Prestations en capital – Prestazioni in capitale					+
Art – Genre – Genere					
<hr/>					
5. Beteiligungsrechte gemäss Beiblatt – Droits de participation selon annexe – Diritti di partecipazione secondo allegato					+
<hr/>					
6. Verwaltungsratsentschädigungen – Indemnités des membres de l'administration – Indennità dei membri di consigli d'amministrazione					+
<hr/>					
7. Andere Leistungen – Autres prestations – Altre prestazioni					+
Art – Genre – Genere					
<hr/>					
8. Bruttolohn total / Rente – Salaire brut total / Rente – Salario lordo totale / Rendita					=
<hr/>					
9. Beiträge AHV/IV/EO/ALV/NBUV – Cotisations AVS/AI/APG/AC/AANP – Contributi AVS/AI/IPG/AD/AINP					-
<hr/>					
10. Berufliche Vorsorge	2. Säule	10.1 Ordentliche Beiträge – Cotisations ordinaires – Contributi ordinari			-
Prévoyance professionnelle	2 ^e pilier				
Previdenza professionale	2 ^o pilastro	10.2 Beiträge für den Einkauf – Cotisations pour le rachat – Contributi per il riscatto			-
<hr/>					
11. Nettolohn/Rente – Salaire net/Rente – Salario netto/Rendita					=
In die Steuererklärung übertragen – A reporter sur la déclaration d'impôt – Da riportare nella dichiarazione d'imposta					
<hr/>					
12. Quellensteuerabzug – Retenue de l'impôt à la source – Ritenuta d'imposta alla fonte					
<hr/>					
13. Spesenvergütungen – Allocations pour frais – Indennità per spese					
Nicht im Bruttolohn (gemäss Ziffer 8) enthalten – Non comprises dans le salaire brut (au chiffre 8) – Non comprese nel salario lordo (sotto cifra 8)					
13.1 Effektive Spesen	13.1.1 Reise, Verpflegung, Übernachtung – Voyage, repas, nuitées – Viaggio, vitto, alloggio				
Frais effectifs	13.1.2 Übrige – Autres – Altre				
Spese effettive	Art – Genre – Genere				
<hr/>					
13.2 Pauschalspesen	13.2.1 Repräsentation – Représentation – Rappresentanza				
Frais forfaitaires	13.2.2 Auto – Voiture – Automobile				
Spese forfettarie	13.2.3 Übrige – Autres – Altre				
	Art – Genre – Genere				
<hr/>					
13.3 Beiträge an die Weiterbildung – Contributions au perfectionnement – Contributi per il perfezionamento					
<hr/>					
14. Weitere Gehaltsnebenleistungen	Art				
Autres prestations salariales accessoires	Genre				
Altre prestazioni accessorie al salario	Genere				
<hr/>					
15. Bemerkungen					
Observations					
Osservazioni					

I Ort und Datum – Lieu et date – Luogo e data Die Richtigkeit und Vollständigkeit bestätigt
 inkl. genauer Anschrift und Telefonnummer des Arbeitgebers
 Certifié exact et complet
 y.c. adresse et numéro de téléphone exacts de l'employeur
 Certificato esatto e completo
 compresi indirizzo e numero di telefono esatti del datore di lavoro

Bitte die Wegleitung beachten
 Observer s.v.p. la directive
 Osservare p.f. l'istruzioni